Zhromadne elektroniske hamtske łopjeno
Gemeinsames elektronisches Amtsblatt

Ausgabe 46/2026 vom 11.11.2026

Seite 2: Nächste Sprechstunde des Bürgerpolizisten
Seite 2: Nächste Sprechstunde des Friedensrichters
Seite 2: Vorfeiertagsregelung am 17.11.2026
Seite 3: Einladung zur Verbandsversammlung am 24.11.2026
Seite 5: Ausschreibung Friedensrichter zum 07.02.2027

Crostwitz

Seite 7: Beschlüsse vom 05.11.2026
Seite 8: Einladung zum Adventsnachmittag am 02.12.2026

Nebelschütz

Seite 9: Einladung zur Sitzung des Gemeinderates am 26.11.2026

Panschwitz-Kuckau

Seite 10: Einladung zur Adventsfeier am 08.12.2026

Räckelwitz

Seite 11: Einladung zur Sitzung des Gemeinderates am 19.11.2026
Seite 13: Einladung zur Adventsfeier am 09.12.2026

Seite 14: Einladung zur Sitzung des Gemeinderates am 26.11.2026

Impressum: **Seite 2**

Die nächste Sprechstunde des Bürgerpolizisten
Herrn Kober wird am Dienstag, dem **24.11.2026** in der Zeit von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr im Verbandsgebäude durchgeführt. Bitte melden Sie sich im Zimmer 212.

Přichodna rěčna hodźina wobydlerskeho policista
knjeza Kobera přewjedźe so wutoru, dnja **24.11.2026** w času wot 16:00 hodź. do 18:00 hodź. w domje Zarjadniskeho zwjazka. Přizjewće so prošu w stwi 212.

Die nächste Sprechstunde des Friedensrichters
Herrn Luhmann wird am Donnerstag, dem **26.11.2026** in der Zeit von 15:00 Uhr bis 17:30 Uhr im Verbandsgebäude durchgeführt. Bitte melden Sie sich im Zimmer 212.

Přichodna rěčna hodźina změrca
knjeza Luhmana přewjedźe so štwórtk, dnja **26.11.2026** w času wot 15:00 hodź. do 17:30 hodź. w domje Zarjadniskeho zwjazka. Přizjewće so prošu w stwi 212.

Vorfeiertagsregelung am 17.11.2026
Am Dienstag, dem 17.11.2026 finden die Sprechzeiten nur bis 15:00 Uhr statt. Wir bitten um Berücksichtigung.

Stefan Anders
Verbandsvorsitzender / předsyda Zarjadniskeho zwjazka

Impressum
Amtsblatt des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ und seiner Mitgliedsgemeinden Crostwitz, Nebelschütz, Panschwitz-Kuckau, Räckelwitz und Ralbitz-Rosenthal

Herausgeber: Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“ (verwaltung@am-klosterwasser.de, 035796 946-0)

Redaktion: Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“, Amtsblattredaktion
Verantwortlich für den Inhalt: der Verbandsvorsitzende

Das Amtsblatt ist im Internet abrufbar unter www.am-klosterwasser.de – „Bekanntmachungen und Mitteilungen“ und in den Gemeindeverwaltungen sowie im Verwaltungsverband erhältlich.

Přeprošenje

Zjawna zhromadźizna Zarjadniskeho zwjazka „Při Klóšterskej wodźe“ wotměje so **wutoru, dnja 24.11.2026** w sydarni twarjenja Zarjadniskeho zwjazka w Pančicach-Kukowje.

Započatk: 19:00 hodź.

Dnjowy porjad:

zjawny dźěl posedźenja:

1. Witanje, zwěsćenje porjadneho přeprošenja a wobzamknjenjakmanosće
2. Zapodaća za změny dnjoweho porjada a wobkrućenje porjada
3. Kontrola protokola
4. Zdźělenka k wobzamknjenjam z njezjawneho dźěla posedźenja z dnja 09.06.2026
5. Rozprawa k 30.06.2026 k dotalnemu dodźěrženju hospodarskeho plana 2026 / Rozprawa k wuwjedźenju etata po § 75 wotst. 5 SächsGemO
6. Předłoha rozprawy wo wobdźělenju
7. Wobzamknjenje wo wotličenjach EDV za lěta 2019 do 2023
8. Dodawanje, instalacija a zarjadowanje škričkoweho přizamknjenja OFL
9. Diskusija k naćiskej hospodarskeho plana za lěto 2027
10. Naprašowanja z ludnosće
11. Naprašowanja radźićelow
12. Informacije a terminy

Wšitcy šće wutrobnje witani.

Přizamknje so njezjawny dźěl posedźenja.

Einladung

Die nächste öffentliche Versammlung des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser" findet am **Dienstag, dem 24.11.2026** im Versammlungsraum im Gebäude des Verwaltungsverbandes in Panschwitz-Kuckau statt.

Beginn: 19:00 hodź.

Tagesordnung:

öffentlicher Teil der Beratung:

1. Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Anträge zur vorliegenden Tagesordnung und Bestätigung dieser
3. Protokollkontrolle
4. Mitteilung zu Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung vom 09.06.2026
5. Zwischenbericht zum 30.06.2026 über die bisherige Einhaltung der Planzahlen des Haushaltsplanes 2026 / Bericht zum Haushaltsvollzug laut § 75 Abs. 5 SächsGemO
6. Vorlage Beteiligungsbericht
7. Beschluss über EDV-Abrechnungen für die Jahre 2019 bis 2023
8. Lieferung, Installation und Einrichtung einer Funkanbindung der OFL
9. Diskussion zum Haushaltsplanentwurf des Verwaltungsverbandes für das Kalenderjahr 2027
10. Bürgeranfragen
11. Anfragen der Verbandsräte
12. Informationen und Termine

Alle sind herzlich eingeladen.

Es schließt sich ein nichtöffentlicher Teil an.

Stefan Anders
předsyda Zarjadniskeho zwjazka / Verbandsvorsitzender

Aufruf zur Einreichung von Wahlvorschlägen für die Neuwahl des Friedensrichters

Die Amtszeit der ehrenamtlichen Tätigkeit als Friedensrichter für das Gebiet des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ endet am 07.02.2027.
Die Aufgabe eines Friedensrichters besteht darin, außerhalb eines Gerichtsverfahrens kleinere Meinungsverschiedenheiten und Streitigkeiten zu schlichten oder Sühneversuche durchzuführen. Die Aufgabenpalette eines Friedenrichters ist vielfältig, wie beispielsweise die Schlichtung von Nachbarschaftsstreitigkeiten, bei Ärger mit dem Vermieter, aber auch bei Körperverletzung, Hausfriedensbruch, Beleidigung oder Sachbeschädigung.

Die Neuwahl des Friedensrichters wird hiermit öffentlich ausgeschrieben. Alle Bürger, die Interesse an der Ausübung der Aufgabe des Friedensrichters haben, sind aufgefordert, schriftlich eine Bewerbung (inklusive Lebenslauf) bis zum 11.12.2026 an folgende Anschrift einzureichen:

Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“
Verbandsvorsitzender Herrn Stefan Anders
Poststraße 8
01920 Panschwitz-Kuckau

Der Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“ stellt folgende Leistungen zur Verfügung:
Zugeordnetes Büro mit Rechner, Festnetztelefon, Kopierer und Drucker sowie Postfach über den Verwaltungsverband (auch elektronisch). Zudem wird eine Aufwandentschädigung nach bestehender Satzung gezahlt.

Die Wahl des Friedensrichters erfolgt durch die Verbandsversammlung des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser”.
Die Bewerber müssen entsprechend den Vorschriften des Sächsischen Schieds- und Gütestellengesetzes nach Ihrer Persönlichkeit und ihren Fähigkeiten für das Amt geeignet sein.
Von der Berufung in das Amt zwingend ausgeschlossen sind lt. § 4 des Sächsischen Schieds- und Gütestellengesetzes:

- zugelassene Rechtsanwälte oder bestellte Notare,
- Personen, die die Besorgung fremder Rechtsangelegenheiten geschäftsmäßig ausüben,
- Berufsrichter, Staatsanwälte, Polizei- oder Justizbedienstete,
- Personen, die durch gerichtliche Anordnung in der Verfügung über ihr Vermögen beschränkt sind oder die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzen

Im Regelfall soll zum Friedensrichter nicht ernannt werden, wer

- bei Beginn der Amtszeit das 30. Lebensjahr noch nicht oder das 70. Lebensjahr schon vollendet hat,
- nicht im Gebiet des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ wohnt,
- gegen die Grundsätze der Menschlichkeit oder der Rechtsstaatlichkeit verstoßen hat, insbesondere die im Internationalen Pakt über bürgerliche und politische Rechte vom 19. Dezember 1966 gewährleisteten Menschenrechte oder die in der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte vom 10. Dezember 1948 enthaltenen Grundsätze verletzt hat oder
- für das frühere Ministerium für Staatssicherheit oder das Amt für Nationale Sicherheit tätig war.

Darüber hinaus besteht die gesetzliche Vermutung, dass solche Personen, die ehemals in herausgehobener Funktion in Parteien und Massenorganisationen, den bewaffneten Organen und Kampfgruppen sowie sonstigen staatlichen oder gemeindlichen Dienststellen oder Betrieben der ehemaligen DDR tätig waren, nicht die erforderliche Eignung besitzen. Diese Vermutung kann widerlegt werden.

Der Friedensrichter wird für fünf Jahre gewählt. Die Wiederwahl eines Amtsinhabers ist nach Ablauf der Amtszeit möglich.

Panschwitz-Kuckau, 10.11.2026

Stefan Anders
předsyda Zarjadniskeho zwjazka / Verbandsvorsitzender

Beschlüsse des Gemeinderates Crostwitz

In der Beratung des Gemeinderates Crostwitz am 05.11.2026 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Mitteilung zum Zwischenbericht der Gemeinde zum 30.06.2026 über die bisherige Einhaltung der Planzahlen des Haushaltsplanes 2026 / Bericht zum Haushaltsvollzug laut § 75 Abs. 5 SächsGemO

Beschluss 21-11/2026
Beschluss zur Vergabe des Auftrages zur Beschaffung von Bekleidung und Ausrüstung für die Freiwillige Feuerwehr

Beschluss 22-11/2026
Antrag auf Stellungnahme zum Neubau eines Feuerwehrhauses auf dem Flurstück Nr. 105/1 der Gemarkung Crostwitz

In die Niederschrift bzw. in die Beschlüsse im vollen Wortlaut kann während der Dienststunden des Büros der Gemeinde eingesehen werden.

Marko Kliman / Marko Klimann
wjesnjanosta / Bürgermeister

Přeprošenje na adwentničku / Einladung zum Seniorenadventsnachmittag

Česćene wuměnkarki, česćeni wuměnkarjo,

přeprošujemy Was wutrobnje na našu adwentničku

srjedu, dnja 02. decembra 2026 w 15:00 hodź.

do wjacezaměroweje haly Jednota w Chróšćicach.

Při kofeju, wosušku a kulturnym programje wjeselimy so na rjane zhromadne popołdnjo z wami.
Z organizatoriskich přičin prosymy wo **přizjewjenje hač do** 26.11.2026 na gmejnje:

tel. 96210, email: gemeinde@crostwitz.de

...

Liebe Rentnerinnen, liebe Rentner,



zum gemeinsamen Adventsnachmittag für Senioren lädt die Gemeinde Crostwitz am

Mittwoch, dem 02. Dezember 2026 um 15:00 Uhr

alle recht herzlich in die **Mehrzweckhalle Jednota** ein.

Bei Kaffee, Stollen und einem Programm wollen wir uns auf das Weihnachtsfest einstimmen. Wir würden uns freuen, Sie begrüßen zu dürfen.
Aus organisatorischen Gründen bitten wir um **Anmeldung bei der Gemeinde Crostwitz bis zum** 26.11.2026:

Tel. 96210, email: gemeinde@crostwitz.de

Marko Kliman
wjesnjanosta / Bürgermeister

Přeprošenje

Přichodne posedźenje gmejnskeje rady wotměje so **štwórtk, dnja 26.11.2026** w 19:00 hodź. w sydarni gmejny w Njebjelčicach.
Přeprošenje z dnjowym porjadom je na internetnej stronje gmejny wot 17.11.2026 do 27.11.2026 přistupne. Wšitcy zajimcy su wutrobnje přeprošeni.

Einladung

Am **Donnerstag, dem 26.11.2026** findet um 19:00 Uhr im Sitzungssaal der Gemeinde Nebelschütz die nächste Gemeinderatssitzung statt.
Die Einladung mit der Tagesordnung ist auf der Internetseite der Gemeinde im Zeitraum vom 17.11.2026 bis zum 27.11.2026 einsehbar. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen.

Claudia Liznarjowa / Claudia Ließner
zast. wjesnjanostka / stellv. Bürgermeisterin

Přeprošenje / Einladung

Přeprošuju wutrobnje wšitkich wuměnkarkow a
wuměnkarjow gmejny Pančicy-Kukow na adwentne popołdnjo
wutoru dnja, 08.12.2026 w 14:30 hodź.
do rumow wohnjoweje wobory w klóštrje.

Ich lade recht herzlich alle Seniorinnen und Senioren der
Gemeinde Panschwitz-Kuckau
zur Adventsfeier am **Dienstag, dem 08.12.2026 um 14:30 Uhr**
in die Räume der Feuerwehr im Hof des
Klosters St. Marienstern ein.

Wutrobny postrow – Mit freundlichem Gruß

wjesnjanosta / Bürgermeister



Gemeinde Räckelwitz
Gmejna Worklecy

Dreihäuser	Höflein	Neudörfel	Räckelwitz	Schmeckwitz	Teichhäuser
Horni Hajnk	Wudwor	Nowa Wjeska	Worklecy	Smječkecy	Haty

Přeprošenje

Přichodne posedźenje gmejnskeje rady wotměje so **štwórk, dnja 19.11.2026** we 18:30 hodź. w horće „K wódnemu mužej“ we Worklecach.
Přeprošenje z dnjowym porjadom je na internetnej stronje gmejny wot 10.11.2026 do 20.11.2026 přistupne. Wšitcy zajimcy su wutrobnje přeprošeni.

Dnjowy porjad:

1. Postrowjenje, zwěsćenje porjadneho přeprošenja a wobzamknjenja-kmanosće
2. Zapodaća za předležacy dnjowy porjad a wobkrućenje porjada
3. Kontrola protokola
4. Wobzamknjenja k přepodaću nadawka za zwoprawdźenje wohnjoškita a přitwar lifta na Serbskej wyšej šuli „M. Hórnik“ we Worklecach

4.1 Wobzamknjenje dodawka Lós 16 – elekriska instalacija

4.2. Wobzamknjenje dodawka Lós 12 – suchotwar

5. Předstajenje k wotstronjenju dešćikoweje wody na serbskej wyšej šuli we Worklecach
6. Twarske należnosće

6.1 Próstwa wo stejišćo k twarej tepjenskeho ruma a składźišća sykanych rězkow na ležownosći čo. 37/3 we Wudworju

6.2 Próstwa wo stejišćo k natwarej sedłoweje třěchi na garaži z płonej třěchu na ležownosći čo. 88 we Worklecach

7. Přiwzaće a posrědkowanje pjenježnych abo wěcnych darow a podpěrow

7.1 w hódnoće pod 1.000,00 eurow

7.2 w hódnoće nad 1.000,00 eurow

8. Wobzamknjenje k skónčenju čestnohamtskeje dźěławosće
9. Naprašowanje gmejnskich radźićelow
10. Naprašowanja z ludnosće
11. Informacije wjesnjanosty

Po potrjebje přizamknje so njezjawny dźěl posedźenja.

Z přećelnym postrowom
Mit freundlichen Grüßen

Clemens Poldrack
wjesnjanosta / Bürgermeister

Gemeinde Räckelwitz
Gmejna Worklecy

Dreihäuser	Höflein	Neudörfel	Räckelwitz	Schmeckwitz	Teichhäuser
Horni Hajnk	Wudwor	Nowa Wjeska	Worklecy	Smječkecy	Haty

Einladung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Donnerstag, dem 19.11.2026** um 18:30 Uhr im Hort „Zum Wassermann“, Schulstraße 5 in Räckelwitz“ statt.
Die Einladung mit der Tagesordnung ist auf der Internetseite der Gemeinde im Zeitraum vom 10.11.2026 bis zum 20.11.2026 einsehbar. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Anträge zur vorliegenden Tagesordnung und Bestätigung dieser
3. Protokollkontrolle
4. Beschlüsse zur Vergabe von Aufträgen für die Umsetzung des Brandschutzes und den Anbau eines Aufzuges an der Sorbischen Oberschule „M. Hornik“ in Räckelwitz

4.1 Beschluss eines Nachtrags Los 16 – Elektroinstallation
4.2 Beschluss eines Nachtrags Los 12 – Trockenbauarbeiten

5. Vorstellung zur Entsorgung des Regenwassers an der Sorbischen Oberschule in Räckelwitz
6. Bauangelegenheiten

6.1 Antrag auf Stellungnahme zur Errichtung eines Heizungsraumes und Hackschnitzellagers auf dem Flurstück Nr. 37/3 der Gemarkung Höflein
6.2 Antrag auf Stellungnahme zur Errichtung eines Satteldaches auf einer Flachdachgarage auf dem Flurstück Nr. 88 der Gemarkung Räckelwitz

7. Annahme oder Vermittlung von Geld- und Sachspenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

7.1 im Wert unter 1.000,00 €
7.2 im Wert über 1.000,00 €

8. Beschluss über die Beendigung einer ehrenamtlichen Tätigkeit
9. Anfragen durch die Gemeinderäte
10. Anfragen der Bevölkerung
11. Informationen des Bürgermeisters

Bei Bedarf schließt sich ein nichtöffentlicher Teil an.

Z přećelnym postrowom
Mit freundlichen Grüßen

Clemens Poldrack
wjesnjanosta / Bürgermeister

Gemeinde Räckelwitz
Gmejna Worklecy

Dreihäuser Horni Hajnk | Höflein Wudwor | Neudörfel Nowa Wjeska | Räckelwitz Worklecy | Schmeckwitz Smječkecy | Teichhäuser Haty

Přeprošenje na adwentničku / Einladung zur Adventsfeier

Važene seniorki a važeni seniorojo gmejny Worklecy,

gmejna Worklecy přeprošuje Was wutrobnje na tradicionalnu adwentničku ze zhromadnym wobjedom a programom pěstowarnje
srjedu, dnja 09.12.2026, 11:00 do 14:00 hodź,
do Worklečan sportoweje hale.

Prosymy wo přizjewjenje hač do póndźely, dnja 23.11.2026 w gmejnskim zarjedźe (96342 abo gemeinde@raeckelwitz.de).

Nad pjenježnej podpěru we wysokosći 10,00 € so wjeselimy.

Sehr geehrte Seniorinnen und Senioren der Gemeinde Räckelwitz,

die Gemeinde Räckelwitz lädt Sie herzlich zur traditionellen Adventsfeier mit einem gemeinsamen Mittagessen und einem Programm des Kindergartens
für Mittwoch, den 09.12.2026, 11:00 bis 14:00 Uhr,
in die Räckelwitzer Turnhalle ein.

Wir bitten um Anmeldung bis Montag, den 23.11.2026 im Gemeindebüro (96342 oder gemeinde@raeckelwitz.de).

Über einen Obolus von 10,00 € zur Unterstützung freuen wir uns.

Z wutrobnym postrowom / Mit herzlichen Grüßen

Clemens Poldrack
wjesnjanosta / Bürgermeister

Am Marienbrunnen 8
01920 Ralbitz-Rosenthal
Telefon: 035796 / 96-832
E-Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de

Při studničce 8
01920 Ralbicy-Rózant
Telefax: 035796 / 96-833
Internet: www.ralbitz-rosenthal.de

Přeprošenje
Přichodne posedźenje gmejnskeje rady wotměje so **štwórk, dnja 26.11.2026** we 18:30 hodź. **w sydarni gmejny w Rózeńće.**
Přeprošenje z dnjowym porjadom je na internetnej stronje gmejny wot 17.11.2026 do 27.11.2026 přistupne. Wšitcy zajimcy su wutrobnje přeprošeni.

Hubertus Ryćer
wjesnjanosta

Einladung
Die nächste Sitzung des Gemeinderates Ralbitz-Rosenthal findet am **Donnerstag, dem 26.11.2026** um 18:30 Uhr **im Sitzungsraum der Gemeinde in Rosenthal** statt.
Die Einladung mit der Tagesordnung ist auf der Internetseite der Gemeinde im Zeitraum vom 17.11.2026 bis zum 27.11.2026 einsehbar. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen.

Hubertus Rietscher
Bürgermeister